

第一〇二四次會議

一九六一年十月四日星期三午前十時紐約

主席：Mr. Mongi SLIM(突尼西亞)

議程項目九
一般辯論(續前)

一. Mr. FEKINI (利比亞): 首先我要替我自己及利比亞代表團,為 Mr. Slim 當選為大會第十六屆會主席,十分熱烈誠摯地道達祝賀之意。大會全體一致推選他主持本屆會的會務,足見對他信仰之深,也是對他為聯合國事業忠誠服務對他的經驗學識以及他的個人品格的一種崇高敬意,因為他待人接物,始終都是謙恭有禮。我也願趁這個機會向他的國家突尼西亞表達敬意,突尼西亞及利比亞是兄弟之邦,有着深切的淵源,突尼西亞這次因他的當選,已經得到了國際社會的信心。因此,利比亞代表團真誠相信,他會在本屆會順利地擔當這個重大的國際任務,當前的局勢是非常微妙,就世界和平來說,本屆會的召開,恰巧就在這個歷史的轉捩點。

二. Mr. Boland 出任艱巨,主持第十五屆會的會務,幹練有為,表現卓越,我也願替利比亞代表團向他表示最誠摯的謝意。

三. 大會第十六屆會的召開,正當我們沉思默考、深切追悼的時候。利比亞代表團接到聯合國秘書長悲慘遇難的噩耗大為震驚,而且至深哀悼。哈瑪紹先生正當在剛果奔走和平的時候,竟突然去世,利比亞接到消息,舉國憂傷,同聲悲痛。他可說是國際公務員的典型模範,他對於聯合國憲章所揭櫫的原則與理想具有無限忠誠,他的智慧,他的完善品格,他的勇氣乃至他為聯合國獻身所作的不懈努力,凡此都使我們感到因為他的去世,全世界已經喪失了一個最好的國際公務員。對於全世界來說,達格·哈瑪紹真誠祈求和平、正義與自由,他是聯合國社會良心的表現,他也是聯合國的象徵。

四. 達格·哈瑪紹為聯合國忠誠服務,以至於死,今後的世世代代在追念他的時候,對於他為我們憲章所揭櫫的崇高原則所作的最後犧牲,以及為聯合國的神聖事業始終不懈的忠誠服務,一定會引為表率。

我們已經請求就這次事件發生的前後經過情形及其原因,進行國際調查,以釋羣疑,並且追究責任之所在。

五. 自第十五屆會開會以來,各方對於國際機構的任務與結構一直眾議紛紛,莫衷一是,如今哈瑪紹先生又在任期屆滿以前突然遇難,使聯合國到了這個決定性的歷史轉捩點。利比亞和過去一樣,特別要在這個嚴重關頭,莊嚴地重申它對聯合國的永恒忠誠。利比亞自從在聯合國贊助下成為一個獨立主權國家以後,一直就忠實而堅決地遵從本組織的理想與原則,因為利比亞人民是在得到聯合國的贊助以後,才能達成其長期奮鬥的目標,取得自由、尊嚴與獨立的。

六. 利比亞認為,正因為聯合國處在當前這個嚴重關頭,我們更應該肩負起神聖的責任,宣布我們對聯合國的無可動搖的信心;聯合國的崇高理想與原則一向都是、現在仍然是,激勵全世界良善人民與國家創造一個美滿世界的寶貴源泉。

七. 這個國際組織曾經為滿足利比亞的民族願望而提供了公正的解決辦法,在此以後,它對於加速其他人民的解放,也貢獻良多;我們對本組織的感情,也因為堅決相信它已經成了維持國際和平與安全,以及促進全世界人民合作諒解的主要工具而更為加深。

八. 在今日這個支離破碎的世界,聯合國是絕對必要的,這已經可以從當前困難重重的國際局勢以及極其危險可慮的發展看出來。聯合國是一個理想的權力機構,可以提供必要的協助,使我們的星球免於遭受戰爭的毀滅。在這個講臺向全世界的良心作最後呼籲,請求停止瘋狂的核戰爭的傾向,並且為了全人類的生存指出一條理智的道路,這實在是再適當不過的了。本組織的結構應該採取何種形式才能符合於國際社會的真正利益,才能適應於現階段的成長趨勢,並且迅速向前行進,做到會籍普遍這一點,這些事情都是我們應該嚴肅而周密地加以思考的,而現在正是最適當的時候。

九. 利比亞代表團認為聯合國應該為反映於人民深切願望的國際意志作為一個强有力的工具。它必須是走向國家獨立與平等、完全徹底的民族解放及建立適當生活水平的通道。它必須成為一個中心,通過建立集體警覺與安全的機機,為確保持久和平建立條件;

它也必須成爲一個中心，向全世界宣布道義的標準，使強者不能無視公義，弱者受到國際法的保護。我們熱切希望有一天，聯合國將不再成爲冷戰的戰場，不再成爲因思想觀念的不同而進行激烈爭辯的場所，而成爲創建一個和平、自由與進步世界的會議場。

一〇。我們也認爲，聯合國秘書處應該是有力量表現這種國際意志的一個行政與執行機構，它應該在效率、公正與品質方面具備最好的條件，爲國際社會服務；在國際間達成互助互利，應該是做得到的事，這樣，隨着時間的進展，團結精神也就可以培養起來了。

一一。因此，我們難以同意以各集團的利益，各地區集團或思想的趨勢作爲秘書處結構上任何改組的根據。假如這個行政與執行機構，也就是秘書處，要能夠適當地進行工作，我們倒是需要有單一的領導權，由領導人參照其明定的責任、經過了周密的思考並且經過規定的適當的諮商以後，採取決定。

一二。聯合國會員國數目的急遽增加，會籍的日益普遍，使聯合國所屬各不同機構的改組成爲非常必要，以便它們的組成能更切合當前的現實。說得更具體一些，安全理事會、託管理事會、經濟暨社會理事會的理事與國際法院的法官，在人數上都應該有所增加。

一三。關於挑選一名秘書長這件迫切事務，我們希望現在正由安全理事會各理事國爲挑選哈瑪紹先生的繼任人選而進行的會談能夠依據諒解的精神，並爲了秘書處工作的連續性與效率，早日得到圓滿的結果。假如一時不能達成協議，我們認爲大會就應該採取臨時性的行動，委派一個人主持秘書處，使其工作不至中斷，而能繼續有效地進行。幾個對立的集團顯然正在對這個重要事項發生爭執，可是我們最後終將爲了它們希望聯合國能夠有秩序地向前發展而捐棄成見。

一四。利比亞聯合王國因爲熱切真誠地希望看到持久和平的條件在世界上建立起來，所以自大會第十五屆會閉幕以來，就一直對國際局勢的演變給予密切注意，並感到深切關懷。

一五。東西雙方關係的惡化，尤其是一九六〇年五月那次工作尚未開始就宣告破裂的巴黎高峯會議以後美蘇兩國關係的惡化，使我們感到重大的憂慮，但不久全世界人民又產生了新的希望，認爲在一個新的美國政府成立以後，那種關係就會改善。這種希望因爲有了維也納會談¹而更爲加強，因爲會談的結果似乎表

示妥協不無可能；而關於寮國問題在原則上已達成的協議更顯得妥協很有希望，因爲當時寮國局勢萬分緊急，全世界都爲了這個問題而感到焦慮。

一六。可是，很不幸的，最近幾個月來國際緊張局勢的加劇又很快地使這些希望歸於破滅。最使人遺憾的是維也納會談並沒有立刻帶來有利的結果，使兩個敵對集團恢復談判，解決它們相互間的爭端，從而使我們更走近於互相諒解與互相合作的時代，諒解與協議對於世界和平與安全的維持，都是非常重要的。

一七。利比亞對於東西雙方關係進入了這樣嚴重的階段，雖然感到深切遺憾，可是並沒有絕望，我們仍然認爲常識、理智、善意與容忍的精神必然會戰勝仇恨、爭端與各不相讓、互相詆毀的破壞力量。說到這裏，我們欲與全世界人民在一起馨香祝禱，希望戰爭的陰影能夠一去而永不復還，而持久和平的基礎也可以建立起來。本世紀的發展使兩大強國對於和平與戰爭的抉擇，處於舉足重輕的地位，我們要告訴這兩個國家：這個微小的星球已經因爲大規模毀滅性武器的日形完備而有可能遭受全部毀滅的危險，因此，它們雙方必須竭盡一切可能繼續進行商談，實事求是地設法解決使東西雙方趨於分裂的一切爭端，鑒於當前的局勢，這實在是非常重要的。爲了確保世界和平，使人類不至滅亡，應該通過一切和平途徑，繼續不斷地找尋解決辦法，一直到找到辦法爲止，這一點是絕對必須做到的。不管所牽涉的利害關係是如何重大，雙方必須互作讓步，這也是非常必要的。

一八。我們認爲，在聯合國中數目越來越多的那些中小國，因爲它們的獨立與根本存在已經由於世界幾個強國的對立而感受威脅，應該隨時隨地，不遺餘力地把它們的堅強的和平願望，宣告於全世界。它們應該盡其所能，運用它們日益增加的道義力量，幫助今日世界的兩個最大強國找尋和平解決辦法，通過忍耐與諒解，克服兩國間目前存在的困難，並爲了全人類的利益，爲了使人類不至滅亡，在估計本身的利益以及榮譽與聲望等無聊打算的時候，能夠做一些必要的犧牲。利比亞聯合王國依據聯合國憲章理想與原則，推行獨立而客觀公正的外交政策。這樣，利比亞雖然嚴密地保衛自己的主權，並維護自身的精神與民族價值，還是能夠與西方國家維持最友善的關係，而與東方國家也維持正常而適當的關係。

一九。在非亞社會的範圍以內，利比亞正在不斷努力促成與非洲和亞洲所有獨立國家的完全諒解、和

¹ 一九六一年六月三日至四日。

協、團結與合作。基於共同利益與原則的非亞團結正在向前發展，並日益成長，可說是為求取和平、進步與聯合國憲章所懸目標的實現而進行廣泛國際合作的一個榜樣。

二〇．聯合國中非洲大家庭的成員數目，已因最近獅子山加入這個自由主權國家的社會而更增多了。我願趁此機會代表利比亞國王、他的政府與人民向這個年青的兄弟國家的代表團，致最誠摯的祝賀之意，並預祝獅子山能夠進入繁榮、和平與進步的境界。為了建設新非洲，我國正在不遺餘力地幫助創造條件，為非洲國家相互間的合作奠定持久的合理基礎，同時捐棄一切成見，絕不感情用事。利比亞就是基於此種精神參加所有的非洲國際會議的。

二一．利比亞代表團很高興指出，一向都為拉丁美洲的英勇國家所信奉遵行的關於人類自由與尊嚴的崇高價值，現在正由新興的亞洲與非洲國家身體力行，全力擁護。這些價值使非亞社會與拉丁美洲社會之間建立起緊密的關係，並且造成共同的志趣和同情，足可進一步為了和平、以及聯合國的理想與原則而向前發展。正當聯合國面臨嚴重危機的時候，而我們又生長在這個動亂的時代，這兩個社會應該把它們的道義與精神價值、與它們在政治潛能方面的權力集合起來，為了人類的最高利益而發揮力量，在聯合國乃至在全世界維持平衡，加緊努力以促進和平與更健全的國際合作。

二二．利比亞因為它的地理位置，正在盡其天然職分，作為溝通阿拉伯世界東西兩地區之間的橋樑。我們充分認識到這個任務的重大，因此，自獨立以來，利比亞就始終一貫地竭盡最大努力，與所有阿拉伯兄弟國家建立最親密與最友善的關係。我們相信，利比亞正在與所有獨立的阿拉伯國家在一起，同時還以阿拉伯聯盟一個成員的資格，正在對阿拉伯世界各方面的有效合作，與促進阿拉伯世界的較大繁榮，以及為謀求阿拉伯人民的較高生活水平，而作出有力貢獻；阿拉伯人民對於他們自身的共同命運，是完全理解的。

二三．就利比亞而言，利比亞所以要與剛才所提到的各種政治集團建立友好關係，主要是基於一種最重要的願望，就是要通過一切和平途徑使民族自決、尊嚴與諒解的原則能夠順利實現，使和平得以維持，並且使國際合作能夠加強。

二四．常規軍備的競賽，特別是大規模毀滅性武器方面的競賽，如今已經到達了嚴重危害和平與安全的程度。各大國軍備的增加，核武器與熱核武器堆存

量的增加，再加上投遞這類武器的工具正在推陳出新地以高速度出現，更增加了因為錯誤、意外事件、或個別人員的愚昧而觸發世界戰爭的危險。

二五．我們願意再鄭重指出，為使裁軍問題能夠有一個為各方都能接受的解決辦法，而不稍懈怠地繼續努力，是聯合國應有的責任；裁軍問題已經是日前這個國際組織為維持世界和平與安全而應該擔負起的主要責任。

二六．最使人遺憾的是，大會未能在其第十五屆會就裁軍問題提出任何建議或發佈任何訓令，從那個時候起，在裁軍方面也並沒有任何顯著的進展。可是，尤其重要的是聯合國應該不折不扣地繼續努力，在其主持下促使主要有關方面恢復談判，以及在有效國際管制下達成普遍與徹底裁軍。只有幾天以前，人們因為聽到了令人振奮與歡欣的消息而重新產生希望，認為理智必將得勝，裁軍問題很快就可以得到圓滿解決：全世界的人民聽到美蘇兩國已經就普遍徹底裁軍進行談判的原則問題〔A/4879〕達成了協議。這是聯合國應該加緊努力，促成就這個重大事項締結一項協議的又一個理由。

二七．關於管制核試驗的日內瓦談判²已經進行多時，大家都寄予深切希望，如今突然宣告中斷，使全世界的人民都感到非常失望。此外，蘇聯又打破了在核試驗方面自動保持現狀的局面，蘇聯認為恢復在大氣層的原子爆炸是符合於其本身利益的。利比亞與所有其他愛好和平的國家對於蘇聯的此項決定都感到震驚，我們對於此項決定是否明智、是否合乎時宜，當然有權加以質問。

二八．我們要嚴厲地譴責、並將繼續譴責、法國在撒哈拉舉行的核試驗，因為這些試驗危害了該地區居民的健康、也蔑視了該地區一些獨立國家的尊嚴，整個非洲對於法國的行為都深感不滿。可是，我們如果不願規避自己的責任，就必須對一切核試驗、尤其是那些更毒化人類居住環境的試驗，要提出抗議。利比亞代表團希望有關各方能就最後停止原子試驗、禁止核及熱核武器與銷毀現有堆存量等方面在最近的將來達成協議。此類舉措可以保護人類，使人類不會招致徹底毀滅，也能因之而將原子能嚴格地使用於和平用途。利比亞代表團對於勇敢的蘇聯與美國太空航行員的偉大成就，雖然非常景仰，可是相信人類在探測廣大外空方面的成就應該嚴格地適用於和平目的，為全人類謀福利。

² 一九五八年十月三十一日召開的停止核武器試驗會議。

二九。我們曾仔細傾聽了甘迺迪總統〔第一〇一三次會議〕與葛羅米柯先生〔第一〇一六次會議〕的發言，我們相信在這兩個世界強國就裁軍問題所提出的提案中，多少可以找到一些共同之處，從而達成協議，解決裁軍這個根本問題。

三〇。因瘋狂的軍備競賽而花費的龐大財富應該可以更有效地用來促進和平事業，並幫助提高許多正在忍受饑餓、疾病與愚昧的人民的生活水平。聯合國的潛能可以因而大大地發揮，它的資源也將因而充沛。這樣，聯合國就可以更加強它所從事的有益的工作，改善所有苦難人民的生活環境。

三一。聯合國曾注意利比亞的需要，向它提供了技術協助，我願在此向聯合國表示謝意。由於利比亞人民及利比亞歷屆政府的努力，也由於聯合國、各專門機關與一些友好國家所提供的寶貴援助，利比亞已經為高度經濟發展創造了條件，這是可以很明顯地看出來的。對於我們來說，這是很值得高興的事，我相信對於聯合國來說，也是如此。這種發展趨勢使我國人民對於未來的年月增加了信心。

三二。現在，我願簡短說明利比亞政府對於與世界各地區的國際和平與安全有特別重要關係的一些問題的立場，這些地區就是歐洲、中東與非洲。

三三。歐洲的緊張局勢一如第二次世界大戰的前夕，烏雲密布，和平的前景是一片黑暗。上次世界大戰所遺留下來的一些仍待解決的問題，從大的方面說是德國問題，尤其是柏林問題，很可能將當年的盟國捲入一場巨大的災禍，並且使整個世界也隨之而同歸於盡；在不多幾天以前，甘迺迪總統曾非常生動地說明這樣的一場災禍對於我們的星球的根本存在所能帶來的不堪設想的後果。

三四。在我們看來，理智的運用與人類生存這個大前提，就應該使有關方面乃至我們全體都盡力設法避免這一場瘋狂的最後衝突，因為這樣地較量實力的結果，簡直就等於是全人類的集體自殺。

三五。從在這個講臺上所作的發言來看，最直接有關的幾方面所採取的立場的確仍然有着很大的距離，但是也可以看出，和平之門仍然沒有完全關閉，追求實事求是的解決辦法，並不是辦不到的。

三六。要拯救和平，蘇聯及其盟國所提出的有關歐洲安全的考慮，以及美國及其西方友邦對於已簽訂

的協定已承擔的義務所提出的考慮應該多少有些共同之處，可作為達成現實妥協的光榮基礎。當然，如果有任何一方宣佈要片面變更由全體同盟國所作的關於德國與柏林的安排，那就必然會導致我們今天所看到的那種緊張局勢，這是很可理解的。我們希望此種情勢不會引起任何足以嚴重危害和平的行動，我們也認為應該通過商談找求一個為各方所能接受的解決辦法，同時也應該顧到所有各方面的利益，首先，而且也是最主要的，就是和平的利益。因此，聯合國必須盡一切努力，與這次歐洲嚴重危機有關的各方合作，幫助他們，使他們的意見逐漸接近，乃至達成協議。假如說這次的危機已使局勢更趨緊張，那麼緊張局勢還很可能為全世界帶來一場巨大的災害。但是，有一個原則立場是我們始終維持的：對於人民自由意志與民族自決的挑戰，因為不了解人民團結以至侵犯其領土完整而生的解決辦法，動用武力與承認既成事實，凡此種種，自有史以來，就一直是人類悲劇的根源，並且構成對國際和平與安全不斷威脅。

三七。這幾點使我自然要提到巴勒斯坦問題。當地的情勢可說是人類歷史上最使人痛心的一頁。一羣手無寸鐵的人民的基本權利，正在受到侵犯，他們被集體驅逐，生存在形同強盜的恐怖統治之下，毫無辦法，對他們所犯下的滔天罪行，絕非言語所能形容；私有財產與在自己的家鄉永久居留的神聖權利，都受到了肆無忌憚的侵犯。結果是自從他們的家園受到侵犯以來，有為數在一百萬以上的巴勒斯坦難民——阿拉伯人，基督徒與回教徒——就一直過着顛沛流離的流亡生活。那些對阿拉伯人的巴勒斯坦家鄉犯下侵略罪行的人對於聯合國的原則以及大會歷來所通過的一些決議案都視若無睹，並且仍然對這個國際組織抱着非常傲慢的挑戰態度。

三八。巴勒斯坦的阿拉伯人以及他們國家的完整已經遭受了言語所難於形容的殘害，聯合國必須為他們找求一個公正合理的解決辦法。聯合國也必須盡其所能，將聯合國的一些決議案付諸實施，使巴勒斯坦難民可以重回他們的家園，回到他們祖先的田地上去。我們的組織也應該繼續在這個悲劇中擔負責任，盡力向巴勒斯坦難民提供他們理所應有的一切物質與道義上的援助，這一點也是非常重要的。

三九。在被佔領的巴勒斯坦，阿拉伯少數民族繼續成為壓榨與歧視的對象，並且是最荒謬苛酷的立法措施下的犧牲者。城鄉人民以及居住在乃吉布的伯都

安遊牧人民繼續在威脅他們生存的那些不人道的措施下輾轉呻吟。紐約時報記者在詳述最近阿拉伯人民爲反抗佔領當局的暴政與屠殺而舉行示威的理由時，曾經在一九六一年九月二十二日出版的該報撰述了下面的一篇文章，我現在用英語引證原文；

〔發言人以英語發言。〕

“以色列陸軍軍官對示威拒不表示意見。可是，有些人士私下表示，雖然目前情勢已受控制，但長此以往，情勢的發展，只會越來越糟。

“這些官員說，在以色列的阿拉伯人所以會感到不滿，一部分是因爲他們無法找到適當的工作，因而感到很沮喪。在以色列的阿拉伯人很少能有機會在他們的鄉村和城鎮以外找到好的工作。

“阿拉伯人所最難於忍受的就是軍政府的管理。在以色列境內的二十二萬阿拉伯人中，大概有十八萬人在陸軍統治之下生活。他們受戒嚴令的限制，並不准越出某些地區。

“此外，他們的訴訟案件通常不由民事法庭受理，而一概歸軍事法庭受理。”

〔發言人繼續以法語發言。〕

四〇．這種情勢無須多加批評，聯合國有責任採取一切可能行動以制止此類違反最基本人權的嚴重情勢。

四一．在阿爾及利亞，在西北非洲阿拉伯的心臟地區，戰事的進行正越來越慘厲。阿爾及利亞與法蘭西兩國的青年每天都在殊死作戰，傷亡甚重。平民百姓所受到的艱苦困難，更是難於形容。在收容所中，有兩百萬以上阿爾及利亞人正在非常艱困的情形下生活。不負責任的極端主義集團橫行不法，使阿爾及利亞一些主要城市中的生活無法忍受。法蘭西的前途以及阿爾及利亞民主的前進都受到了最嚴重的危害。好幾十萬的阿爾及利亞難民已經被迫逃向鄰國避難，逃亡利比亞、突尼西亞與摩洛哥。可是，有一項重要事實仍然不容忽視，那就是阿爾及利亞人民不辭任何艱苦、不惜任何代價，決心實現他們要取得人類尊嚴與國家獨立的合法願望。他們不惜任何代價、已經作出、並將繼續作出任何必要的犧牲。沒有力量可以阻止他們勝利地走向徹底解放。在阿爾及利亞進行的殖民戰爭是對於非洲和平的前景以及北非的正常發展的一個嚴重障礙。

四二．經過了整整七年的英勇鬭爭，阿爾及利亞民族革命已經在國際上建立了堅強的基礎，因爲這次革命是正義的，在國內也一樣，因爲這次革命一直就代表真正的民意，也是實現最真切的民族願望的一個途徑。

四三．自從一九五五年以來，阿爾及利亞問題就一直出現在大會歷年經常屆會的議程上，我們也知道，這個問題每年都構成了重要討論的中心。

四四．現在大會又將在第十六屆會再討論這個重要項目，我想，在這個時候參照第十五屆會閉幕時絕大多數會員國所表示的意見，也可說就是國際社會所得到的結論，將情勢歸納說明一下，也許是很適當的。

四五．首先應該確認從現在起阿爾及利亞的情勢構成對國際和平與安全的一項嚴重威脅。由此推論，所謂阿爾及利亞問題是法國的內部事務這種神話也可說當然已被永遠推翻。

四六．第二，聯合國承認這場爭端的當事人有兩方面，就是阿爾及利亞共和國臨時政府與法蘭西。大會在其第十五屆會時曾經正式宣佈過，說當時雙方已經接受以民族自決權爲解決阿爾及利亞問題的基礎。

四七．還有一點，聯合國不但已經確認了阿爾及利亞人民的自決權利，而且也確認了他們達成獨立的權利。聯合國在提出要求，主張應該尊重阿爾及利亞領土統一與完整的時候，實際上就已經譴責了法國要想分割阿爾及利亞的任何企圖。

四八．次之，這個國際組織也已強調有提供充分有效保證的必要，使自決權利能夠順利而公正地得到行使。

四九．最後，聯合國對於保證舉行公正的公民投票這件事，也負有責任；聯合國已承認有義務幫助人民，使他們能夠順利而公正地行使自決權。

五〇．照我們的意見，聯合國在第十五屆會時所達成的這些基本結論已經爲公正而榮譽地解決阿爾及利亞問題作出了積極的貢獻。

五一．就阿爾及利亞的國內情勢來說，自從一九六〇年十二月初以來，由於阿爾及利亞廣大人民的公開行動，民族運動的武裝抵抗已經大爲加強，這是最值得注意的。此種對阿爾及利亞共和國臨時政府公開而毫不猶豫的支持已經強有力地指出阿爾及利亞人民要求獨立的一致願望。廣大人民經常舉行示威，在佔領軍的坦克車之前揮舞着獨立的阿爾及利亞的國徽，這

就有力地指出這個國家將循着那一個方向，自由決定其自身的命運。

五二．就雙方來說，我是指就法國與阿爾及利亞雙方來說，在一九六一年一月十六日的聲明中，阿爾及利亞共和國臨時政府已經表示願意與法蘭西政府就關於與阿爾及利亞人進行自由諮商的條件問題舉行商談，此項聲明得到了法國的積極響應，這可以從一九六一年三月十五日的公報中看出來。法國政府在公報中表示願意通過一個官方代表團就行使民族自決權的條件舉行商談。於是會議在 Evian 與 Lugrin 地方舉行。不幸由於法方代表提出了關於其所欲堅持的阿爾及利亞撒哈拉的問題，還有阿爾及利亞境內歐籍少數民族的問題，以至阻礙談判的進行，還沒有得到決定性的結果。在這次一般辯論（第一〇一二次會議）中，塞內加爾外交部長 Mr. Thiam 曾就這兩個問題有很簡潔而精確的說明。我們完全同意他所作的結論。

五三．在我們看來，阿爾及利亞對阿爾及利亞—撒哈拉的主權，以及對歐裔少數民族所提出的優待辦法，就是任由他們選擇阿爾及利亞國籍，都是在阿爾及利亞達成任何和平解決辦法的重要因素。一九六一年九月五日，戴高樂將軍在他的新聞會議中似乎已經接受了關於阿爾及利亞對撒哈拉的主權的第一點。我們希望，法國方面能夠把問題看得更現實一點，這樣就可以恢復談判，並且使談判能夠有較大的成功希望。

五四．我國代表團現在願意再度向阿爾及利亞人民提供保證，保證利比亞對於他們為實現民族自決與獨立的民族願望而進行的歷史性的鬭爭，將給予充分而堅定不移的支持，我也願意再次表示我們最熱烈的希望，就是通過聯合國的寶貴合作，獨立的阿爾及利亞與法蘭西兩國將能在互相尊重、主權平等與竭誠合作的基礎上在兩國關係上開創一個新紀元。

五五．像對阿爾及利亞一樣，利比亞也將保證對英勇的安哥拉人民，給與最親密的支持與最深切的同情。安哥拉人民為擺脫殖民統治的桎梏並實現其民族願望而進行英勇鬭爭，是震撼整個非洲大陸的偉大解放運動的一部分。聯合國的責任是給安哥拉人民以支持，並為了他們的利益而履行聯合國憲章所規定的義務。安哥拉人民一向蒙受壓迫與剝削，結果就發生了安哥拉的民族革命。我們希望葡萄牙能夠從聽取理智的呼聲，為了其本身的真正利益，迅速停止武裝鎮壓，並迎合時代的潮流，以進行改革為當前的急務。殖民統治與殖民剝削的時代已經從此完結了。國際合作也

只有在國家主權平等以及就雙方合法願望達成諒解的基礎上，才有可能。

五六．自一九六〇年以來，利比亞對於剛果（雷堡市）情勢的發展，一直密切注意。利比亞政府與人民一直主張應該維持這個年青的非洲兄弟國家的統一與領土完整。國會在過去幾個月中召開會議，同時還依照憲法程序組成了一個中央政府，我國對於此種發展，感到深切的滿意。我們希望，在剛果經過了如許磨難、並忍受這樣重大的犧牲以後，所有的剛果領袖們都能够理解，他們當前最急迫的事務就是盡一切努力掃除祖國在走向國家統一與完整道路上的最後障礙。我也願趁這個機會向剛果中央政府提供保證，利比亞願意在剛果所擔負的建國工作上，給與合作。聯合國派駐剛果的代表常常在非常艱苦的環境下，執行這個國際組織所交付給他們的任務，我對於他們的工作也願再度表示謝意。

五七．利比亞深切關懷人類的基本自由、以及非洲人民在他們祖先的土地上過尊嚴生活的天賦權利，認為目前在南非所發生的嚴重情勢實在構成了對和平與安全的一項嚴重威脅，並且也是經常發生摩擦的根源。此外，此種情勢也非常嚴重地違反了聯合國憲章的規定的一些原則。南非所盲目推行的種族隔離與種族歧視的一貫政策使我們感到深切的憂慮。作為符合於國家利益的政策來宣傳，並以武力加強加於絕大多數非洲居民，種族優越政策現在正在非洲的南部造成了一種高度爆炸性的情勢。專橫的行動與剝奪人民的基本自由使非洲這一地區的和平發展與一個多種族社會的和協共處，都受到了嚴重的損害。

五八．由於越來越糟的複雜情勢，聯合國現在更應該採取必要的緊急步驟，使人權受到尊重。又因為南非政府在關於種族政策與西南非問題這兩件事上對聯合國抱着輕蔑的態度，我們必須採取激烈的制裁措施。

五九．利比亞代表團對於與目前尚未達成獨立的一些領土有關的事務的審議，將加緊注意，並繼續盡其貢獻。我們對於在這一方面所已經取得的成就，感到歡欣，並希望聯合國能夠依據民族自決權的原則，為這些問題找到滿意的解決辦法。

六〇．凡是不幸經受過外國統治的民族，都願意在他們為爭取恢復自由與保衛他們民族遺產的完整而進行的鬭爭中忍受重大的犧牲。聯合國的創立使未獨

立人民對於他們正義事業的勝利，增強了信心。聯合國在這一方面的努力已使許多國家都因為達成了獨立，去年又在第十五屆會時越過了一個里程碑，那就是通過關於永遠廢止殖民主義與准許一切未獨立人民獨立的宣言〔決議案一五一四(十五)〕。我們深信，聯合國仍將百折不撓地繼續努力，有系統地將這個宣言付諸實施，一直到所有未獨立人民能够自由決定他們自己的命運為止。

六一．利比亞聯合王國代表團能够在這個世界論壇上向聯合國全體會員國的代表團致意，感到非常榮幸，非常高興。我們願保證給他們以最忠誠的合作，我們也希望大會能够在充分和協的氣氛下進行工作，並預祝大會的最大成功。

六二．本屆會的召開，恰巧遇到當前歷史的一個決定性轉捩點。在這個嚴重關頭，全世界愛好和平的人民都集中目光於本組織，希望使世界陷於分裂的爭執，可以在這裏得到解決。在結束以前，我衷心祝禱這些希望不會落空，聯合國也能無條件地承擔其莊嚴義務，使後世人民不再遭受慘不堪言之戰禍，並創建一個和平、進步、與合作的美滿世界。

六三．沈先生(中國)：³本人首先代表中華民國政府和本代表團，向史陵先生掬致誠摯的賀忱。史陵先生經大會一致推選擔任主席職務，可見聯合國內各國同人對他敬仰之深。他自一九五六年起擔任突尼西亞代表為聯合國和他自己的國家服務，勇於任事，成績卓著。聯合國大會第十六屆常會雖然是在秘書長哈瑪紹先生罹難的悲悽陰影下開幕，但是在他的賢能領導下，本屆大會仍有可能於有希望的氣氛中閉幕，正如他在就職演說〔第一〇〇八次會議〕中所說。

六四．故秘書長對於聯合國具有極大的信心。他對於聯合國必須採取的行動方向，抱有確切的觀念。在他罹難前不久發佈的秘書長關於本組織工作常年報告書的序言〔A/4800/Add.1〕中，哈瑪紹先生似乎給我們留下了他的遺囑。在這項文件中，他駁斥一般人視聯合國為與通常外交形式不同然而並無基本差異之“呆板會議機構”的觀念。他認為聯合國是“各國政府的機動性工具，”也就是若干基本原則的實際表現。他無意在會員國內造成“聯合國之權力或控制地位。”簡言之，他深信只有在法律和正義的基礎上，才能够維持國際秩序。

³ 沈先生以華語發言。發言的英文本與法文本係由中國代表團供給。

六五．從前，世界各國都用通常外交來保護——遇可能時並推進——他們所認定的國家利益。在一個強權政治具有決定作用的世界裏，這不是弱小民族所容易做到的事；它們的主要利益常常遭受犧牲，以滿足強國的掠奪野心。第一次世界大戰結束以後，各國創立國際聯合會，來維持世界事務中的法治。當時，億萬飽受戰禍的人民以為秩序和法律終於在望，無不極感興奮，但事實證明這種希望並無充分的依據。國際聯合會終於失敗了。其所以失敗，是因為它沒有實踐國聯盟約的保證，尤其沒有實行盟約第十條所規定的相互保障全體會員國的政治獨立和領土完整。

六六．盟約第十條是出於美國的提議，威爾遜總統認之為“整個盟約的骨幹”，也是任何有效集體安全制度之必備條件。然而，國聯竟屈服於日本軍閥之侵略中國東三省，屈服於墨索里尼的強佔衣索比亞，又屈服於希特勒在歐洲的擴張政策；因此，國聯簽署了它自己的死亡證書。奇怪的是，當時國聯所做的這些事情，都是假藉和平之名，並且揚言其目的在覓求和平。它太溺愛和平至上不計代價的苟安理論了。它不惜壓迫侵略的犧牲者“和平”投降，以求避免戰爭。國聯這樣做法，事實上反而助長了侵略。

六七．我們從近代歷史上的這項不幸事件，能够獲取什麼樣的教訓呢？我相信我們能够獲取如下的教訓：和平是我們必須永遠維護的。但是和平如不以法律正義為依歸，而以政治權宜和姑息苟安為基礎，就決不會持久。過去國聯所拼命保證的那種和平，乃是假和平，實際上不過是另一場遠較第一次大戰更為可怕、引起更大災害的戰爭的前奏而已。國際聯合會事實上成為侵略從犯，終使戰爭無法避免。

六八．聯合國是不是會重犯國聯的錯誤呢？這是我們必須嚴正果敢去應付的一個問題。聯合國的命運就繫於對這個問題的答案。

六九．一九四五年在金山集會制訂聯合國憲章的政治家們，有鑒於國際聯合會的慘痛經驗，所以他們要建立一個國際組織，不但求其能够採取有效的集體措施，以防阻和消除對和平的威脅，而且求其在採取這種措施的時候，須“符合正義及國際法之原則”。

七〇．按照憲章，安全理事會對於任何威脅和平、破壞和平或者犯有侵略行為的國家，賦有實施一切制裁的全權，包括實行武力制裁在內。誰都知道蘇聯的阻撓策略已經嚴重妨礙了安全理事會的工作。到今天

爲止，安全理事會最大的成就，就是一九五〇年在韓國抵抗共產侵略的決定，⁴而那次的決定是因爲蘇俄企圖排除中國代表團不逞，表示憤而退席，才能通過的。這就是蘇聯無意中對集體安全所作的一項慷慨貢獻。

七一．自從一九五〇年以來，安全理事會幾乎已完全停止執行任務。於是，一九五〇年十一月所通過的“聯合一致共策和平”決議案[三七七(五)]將理事會的不少職權移交大會。一九五六年大會處理蘇伊士運河危機，獲得成功。可是，大會處理蘇俄迫害匈牙利人民自由的血案時，就無大成就了。可悲的是：聯合國的影響力只能在輿論和對於法律正義的尊重發生重要作用的自由世界內才能發揮。

七二．我已經說過，本屆大會又是在充滿危機的氣氛中召開。國際共產主義正在到處前進；其鐵蹄所至，無一處不是肆意蹂躪人的尊嚴和價值。在柏林，蘇俄和它的東德傀儡正在威脅兩百多萬西柏林人民的安全和自由，西柏林人民的唯一願望，不過在求不受干擾、和平地、無所恐懼地過他們的日常生活。柏林危機就是蘇俄所故意造成的，目的在將西柏林置於共產統制之下。在南越，國際共產主義對於現政府所從事的滲透顛覆活動，已經達到了威脅全局的程度。至於寮國，由於中共和越共份子煽起內戰，和平的寮國人民已陷於喪失獨立之危險。由於蘇俄恢復核子試爆，爲時已三年的核武器停試，現已突告終結。蘇俄的好戰侵略行動，帶來了新的軍備競賽，很可能觸發一次熱核大毀滅。

七三．談到聯合國本身，我們都知道哈瑪紹秘書長的突然去世，已引起牽涉本組織根基的一項極大危機。一年多以來，蘇俄高唱所謂“三頭馬車計畫”，希望照此改組秘書處。蘇俄的企圖顯然是要把本組織削弱到完全不能採取有效行動的地步。我國代表團認爲：如欲使聯合國能够應付當前的挑戰，它必須有一位能够執行憲章所訂職權的秘書長。我們當中凡衷心關切聯合國真正利益者，絕不能允許任一會員國妄予摧毀，不論這個會員國是如何強大。在這個關係聯合國存亡的問題上，不可能有中立份子或袖手旁觀份子。

七四．因此，本人提出中立主義問題。我首先要聲明，我國代表團認爲一個新興國家採取中立或不結盟政策，以避免捲入勢力集團，這是無可非議的。它們國內百政待舉，而又迫不及待，自然不允許捲入權力鬭

爭的漩渦。這些都是可以了解的，但是本人認爲中立主義的真諦，並非摒棄道義，不辨是非，不分正邪。當然，關於涉及民族自決、人權和基本自由等憲章原則的問題，例如西藏問題和匈牙利問題，沒有一個國家可以主張中立。

七五．本人願順便提出一點，即事實上共產份子並不相信有所謂中立主義存在。中共頭子毛澤東在他所發表的“論人民民主專政”⁵一文中說：

“...中國人民不是倒向帝國主義一邊，就是倒向社會主義一邊，絕無例外，騎牆是不行的...”

“不但中國，全世界也是一樣，不是倒向帝國主義，就是倒向社會主義，絕無例外。中立是偽裝的，第三條路是沒有的。”

七六．中共所刊印的“新名詞詞典”對於“中立路線”一詞，下了如下的定義：

“這是空想，不但不能實踐，就是理論也不正確。現在世界形勢，只有兩條路線，不是擁護資本主義，就是贊同社會主義，決沒有第三條路。倘是妄想走第三路線，結果一定失敗。”

七七．由此可見，共產黨徒顯然不能容許中立主義。在他們自己的陣營裏，中立主義被看做和反革命一樣。在克里姆林宮的眼中，納奇（Imre Nagy）所犯的最大罪狀就是他宣佈匈牙利政府將要採取中立政策，並且竟敢請求聯合國大會將匈牙利中立問題列入議程。

七八．所以，共產黨對於中立主義，並不比其對於資本主義更有所愛。然而，共產份子對於共產勢力圈邊緣的各國，仍然鼓勵他們實行中立主義，不過是一種策略運用，在今天共產宣傳上，中立國家成爲“和平國家集團”，以別於美國所領導的“帝國主義侵略集團”。他們利用中立主義來軟化自由世界對共產主義的抵抗。我相信大多數中立國家的領袖們，都是明智有識，不會落入國際共產主義的圈套。

七九．說過了中立主義，現在本人要論及大會議程上的若干重要問題。

八〇．全世界都同意目前我們最緊急的問題就是裁軍。聯合國自從創立以來，無時不在討論此一問題。然而積十五年之談判，除了卷帙浩繁的談判人員演說

⁴ 參閱安全理事會正式紀錄，第五年，第十五號，第十八頁，文件 S/1501。

⁵ 北京外國語出版社於一九五〇年刊行英文本，引文見第十一頁。

詞外，還有什麼成就，難怪吾人迴思往事，不勝憂忡。我們不難找出此事責任之所在。時至如今，我們都已明白，蘇俄對於裁軍並沒有真正的興趣；它的興趣僅在於爭取宣傳上的效果。赫魯曉夫提出炫而不實的“普遍徹底裁軍”計劃，沒有附帶任何適當的管制制度，也沒有一併提出任何切實的實施辦法，我們惟有把他當作一種宣傳小技而已。

八一．美國甘迺迪總統在其一九六一年九月二十五日對大會〔第一〇一三次會議〕的演說中，以協調的精神，宣佈了一項極為重要的裁軍計劃。據本人了解，他在原則上接受了“普遍徹底裁軍”的主張，但是所不同於赫魯曉夫的是，他舉出了這個計劃的步驟。我國代表團歡迎甘迺迪總統的主動和實事求是的做法。但是蘇俄外長九月二十六日在大會〔第一〇一六次會議〕的演說中，將甘迺迪總統的計劃輕率地一口拒絕，我們深覺可憾。

八二．大會所面臨的另一個問題，就是殖民問題。歐洲殖民主義已日趨消沉，令人欣慰。自上次大戰以後已有四十多個原來未臻獨立的民族獲得了政治自由，成為國際社會中受人尊敬的份子。當然，現在仍有若干民族正為爭取自由而奮鬥，但本人深信，他們遲早將同樣獲得自由。民族主義的高潮，不久將會完全掃蕩世界各地殖民主義的最後遺跡。

八三．過去的錯誤，不是可以立即忘懷的。歐洲殖民主義遺留的疑懼和敵意，仍多留存人心，不是朝夕所能消除。亞非民族主義的領袖們對於目前仍受殖民統治的若干零星地區，自然會感覺焦慮。我們完全支持他們的願望。因為我們自己也是不久以前才掙脫半殖民地的地位。事實上，我們是亞洲各民族中最早譴責殖民主義，並起而與之鬭爭者之一。我國代表團所以一直贊助非洲所有新興國家入會，即以此故，而且今後我們仍將予以贊助。但是蘇聯自身為二十世紀的最大殖民國家，却靦顏以全世界被壓迫民族的最偉大保衛者自居，實在令人既感驚異，又覺滑稽。現在讓我們重溫一下若干歷史事實。

八四．蘇俄曾經保證“沒有保留地承認”立陶宛、拉脫維亞和愛沙尼亞的獨立，並且保證“永久放棄對各該國的一切主權。”現在，立陶宛、拉脫維亞和愛沙尼亞都被蘇俄吞噬了，而併入蘇俄的版圖。

八五．蘇俄曾經保證“在各方面尊重波蘭的政治主權。”可是後來它竟和希特勒做成交易，瓜分了波蘭。

八六．蘇俄曾延至最後始對日本宣戰，宣戰書中說它“無意以日本為犧牲，擴張蘇俄的領土。”可是，實際上蘇俄却以武力兼併了庫頁島南部和千島列島。

八七．殖民主義就是殖民主義。不論它發生在什麼地方，不論誰是實行殖民主義者，不論被壓迫者的膚色如何。我們和殖民統治鬭爭的時候，對於蘇俄帝國主義——世界上前所未見的最凶惡的一種帝國主義——不可視若無睹。我們不能容許蘇俄偽裝那種正直、高尚的怪相。

八八．和結束殖民主義問題密切相關的是民族自決問題。若干亞洲和非洲的民族，已經依照憲章的精神行使了這項權利。但是蘇俄不許其現所統治的各民族行使這個權利，實至不公。德國問題在本質上也是一個自決問題，現在這個問題已具有觸發全世界戰火的危險。但是蘇俄為了適合其目的，要强使這個國家繼續分裂，而不顧德國人民的真正願望。蘇俄擴張侵略的慣技就是將同一民族組成的單一國家分割為二。因此，除了分裂的越南和分裂的韓國之外，現在又有了瓜分德國的危險。

八九．蘇俄對於人類自由的挑戰的確是可怕的。其目標就是要最後征服全世界。蘇俄頭子們對於他們的目標從不隱瞞，他們相信蘇俄的實力突飛猛進的情形之下。國際共產主義的最後勝利已不在遠。一九六一年七月發表的蘇俄共產黨計劃草案已將這一點說得很清楚。這項重要文件說，無產階級社會革命起而打倒世界資本主義制度的時機已經成熟；社會主義只有經由革命和無產階級專政才能實現；通達社會主義的大路已經鋪好了，可供全世界人民行走。它又說，馬列主義者認為被壓迫國家內的民族主義只代表“從事剝削的上層反動階級的利益和利益”；馬列主義者所以支持這種民族主義，那不過是因為在特定的發展階段中，仍有予以支持的歷史需要。換句話說，今天民族主義的領袖們都是“從事剝削的上層反動階級”份子，民族主義的唯一用處，就是準備共產黨最後來接收。

九〇．這樣看來，“和平共存”的理論實際上是既不“和平”，亦非“共存”。自從一九五六年以來，赫魯曉夫曾對二十多個不同的國家發出大約一百四十次恫嚇，聲言要把他們消滅；這樣一個人我們能認作一個主張和平的人嗎？在赫魯曉夫的心目中，共存顯然就是歷史發展上的一個過渡局面。八十一國共產黨於一九六〇年十一月在莫斯科發表的宣言，直截了當地拒絕了任何真正持久的妥協。該宣言說：

“具有不同社會制度的國家之和平共存，並不是說社會主義思想和小資產階級思想可以相互妥協。正好相反，和平共存的涵義是要勞動階級及所有共產黨加緊鬭爭，以爭取社會主義理想的勝利。”⁶

九一。我們中國人民從痛苦的經驗中深知共存的真意。我們曾經嘗試和共產份子共存，不僅一次，而且有三次之多。第一次是在一九二三年，那時候我們接受了蘇俄的軍事和經濟援助，以求完成孫中山先生的民族革命方案，就是打倒帝國主義對中國的宰制。在莫斯科的慫恿下，中國共產黨徒加入孫中山先生所領導的國民黨為黨員，他們加入時都保證從此放棄他們原來的思想，忠誠地為國民黨服務。但至一九二五年孫先生逝世以後，這些共產黨徒馬上企圖從國民黨手中奪取革命領導權，並且企圖把民族革命，變為共產革命，到了一九二七年，這次共存的嘗試終歸失敗。其後共產黨徒就從事武裝的叛亂。

九二。到了一九三七年，共產黨又提議和國民政府合作，來抵抗日本的侵略。他們同意將其軍隊編入國軍。可是事實上共產黨不向日軍作戰，却利用機會擴充他們自己的勢力。一九四五年戰爭結束的時候，他們就公然反抗國民政府，在華北成立敵對的政權。第二次嘗試就這樣結束了。

九三。一九四五年年底，美國杜魯門總統派馬歇爾將軍到中國來，在國民政府和共產黨之間從事調停，希望成立聯合政府。這就是第三次嘗試共存。共產黨又利用這個機會來擴充他們的武力。同時進入中國東三省的蘇俄軍隊故意拖延時間。一直等到中共進入東北各省，從蘇俄手中接收日軍的武器，才肯撤退。共產黨獲得了這些武器，就準備和國民政府從事內戰。一九四九年他們終於佔據了中國大陸。

九四。這就是共產黨和中國政府在中國“和平共存”的經過。凡是現在仍以爲可以和蘇俄及國際共產主義合作的人士，不可不體會這個悲劇的教訓。

九五。中共政權竊據中國大陸，已有十二年。在中國空前未有的共產暴政下，中國人民陷入了失望的深淵。中共於一九五八年推行所謂“人民公社”。在這種殘暴無比的制度下，中國的社會被改變得面目全非，自古以來中國社會賴以維繫的家庭倫理，全遭毀棄，夫

⁶ 共產黨與工人黨代表會議宣言，見新時代，第五十號，一九六〇年十二月，附刊，第九頁。

妻兒女都被強迫拆開，在不同的地方工作生活。他們工作、吃飯、睡覺、都必須聽命於號角之聲。整個大陸竟變做一所龐大的奴工營，公社中的恐怖狀況，超過了喬治·奧華(George Orwell)所曾設想的一切。

九六。由於推行公社制度的結果，農業生產下降，空前未有的嚴重饑荒，遍佈於整個大陸。但是中共爲了要償付債款和輸入物資，却從未停止將米穀輸往蘇俄和東歐。由於這個理由和其他更重要的理由，這些遭受饑餓苦難的人民都引領企望在臺灣的中華民國政府去解救他們。一旦機會來臨，我們必將響應他們的呼喚。

九七。在蔣介石總統的領導下，我們已在臺灣分做三個階段，成功地完成了土地改革。現在差不多百分之八十的農民都是他們所耕田地的地主。美國給予我們的經濟援助，使我們能夠將農業和工業建立在健全發展的基礎之上。我們現在的生活水準是全亞洲最高者之一。

九八。中華民國不僅是臺灣一省。它是分佈在各地的自由中國民族主義的象徵。它代表着中華民族的精神。它的存在就表示着現在共產政權宰制下的六億中國人民，終將恢復自由。

九九。最後，我想再就聯合國略抒數言。聯合國成立的目的，原在依照法律和正義來維護和平，並求促進社會進步和改善生活水準。可是今天聯合國正面臨一種危險，恐將被有力量的戰爭販子和國際惡棍妄加濫用，以求取私利。這批戰爭販子和國際惡棍對於憲章所莊嚴揭櫫的原則和宗旨，初無絲毫的尊敬。凡是擁護法律和正義，重視道德價值和人類高尚品格，及主張抵抗暴力的人士，都因爲他們保持忠勇堅貞，而遭受詆毀，姑息的氣息，隨處瀰漫。本大會中的若干代表團竟專心一意，想把在憲章的精神和文字下絕無資格入會的政權拉進聯合國，以加強惡勢力的力量。他們以“現實主義”和所謂普及原則爲其立論依據。如果他們竟獲如願以償，那末我們就面臨了集體侵略而不是集體安全的時代。這的確是一種嚴重的事態，除非大多數會員國都能體認這個危險的現實性，並合力應付，聯合國必將重蹈國際聯合會的覆轍。

一〇〇。Mr. MANESCU (羅馬尼亞)：羅馬尼亞人民共和國政府對於聯合國大會第十六屆會特別重視，因爲本屆會將審議並幫助解決我們議程上的一些問題，這些問題對於整個國際局勢的演變都有非常重

大的關係。在目前情況下，一次新的戰爭會帶來不堪想像的災禍與犧牲，因此，全世界人民必需以保衛與鞏固和平爲自己的主要工作，世界各國的政府也必須以此爲無可推諉的責任。羅馬尼亞政府深信，當前的一些國際問題並不是不能解決的，但是合理的解決途徑只有一個，那就是憑着智慧、實事求是地進行商談。

一〇一．我們對於以戰爭爲解決國家與國家之間爭端的手段的主張，必須加以譴責、並堅決加以拒絕。聯合國可以在這一方面發生重大的作用，因爲依據憲章的基本原則，聯合國的責任就是成爲和平解決國家與國家間的爭端的一個有效工具，免使人類遭受戰禍。

一〇二．不幸到目前爲止，聯合國曾經一再地使所有人民感到失望，並且對北約組織軍事集團的一些成員國家的行動，也就是那些足以危害世界和平的行動，一直採取消極態度。聯合國下決心堅定不移地保衛世界和平與安全，現在應該是時候了。

一〇三．目前這種需要更爲迫切，因爲國際局勢已經越來越糟，而新世界戰爭爆發的危險，也已增加了。事實上，把一些基本問題，例如第二次世界大戰所遺留下來的問題的最後解決、普遍及徹底裁軍，以及殖民主義的最後清除等，一年又一年地拖延下去，不得解決，已經使今日世界的爆炸性局面，大大地增加了嚴重性，並且造成一種形勢，就是所有國家的和平與安全都將因爲遲遲不採取積極的解決辦法，而受到非常嚴重的損害。帝國主義勢力正堅持着不願變更第二次世界大戰所遺留下來的局面，繼續加緊軍備競賽，並堅持要保有他們的殖民地；他們緊緊地抱着那些古老、落後與陳舊的東西，不肯放手；他們爲了要維持一個已經不合事宜、並且爲人民所痛恨的局面，正在阻擾一些重大國際問題的解決。

一〇四．大會第十五屆會以來的情勢演變顯示了帝國主義國家爲了要達成其私利目的，不惜發動軍事冒險。美國策動對古巴的武裝侵略，葡萄牙在安哥拉所進行的殖民戰爭，正在繼續進行的阿爾及利亞戰爭，法國對突尼西亞的侵略，以及最近在剛果所發生的屠殺，都不過是危害國際和平與安全的少數幾個例子而已。假如我們去查考一下這段期間中的安全理事會的文件，就可以看到在所有這些例子中，被控訴的國家總是北約組織集團的一個成員國家。

一〇五．特別值得關注的是，蘇聯雖然一再提出提案，主張消除第二次世界大戰的最後殘餘痕跡，美國

與其盟國却在西德推行着激發復仇精神與促進軍國主義的政策。

一〇六．在過去幾個月中，國際情勢已有顯著的惡化，因爲西方國家在接到蘇聯提出的新提案，就是與兩個德意志國家締結和平條約，以及將西柏林轉換爲一個自由而不設防的城市這兩個提案以後，竟然採取軍事步驟，盡量增加軍備競賽的速度，並且發出了戰爭的叫囂。

一〇七．在我們看來，要消除在歐洲中部所出現的一個主要的戰爭溫床，唯一的辦法就是與德國締訂一個和平條約。正是因爲對德和平條約沒有締結，北約組織國家才能够恢復德國陸軍，向這些軍隊提供包括火箭在內的最現代化的武器，並激勵西德的復仇主義趨向，西德是以修改戰後所定邊界爲其外交政策目標的唯一歐洲國家。西柏林也已經被變成挑釁與間諜活動、軍國主義與德國復仇主義活動的溫床。西德已經成爲推行這個針對社會主義國家的侵略政策的主要工具，而西柏林則爲實施此項政策的最前線。

一〇八．西方國家已經增加了它們派駐西柏林的武裝佔領部隊的數目，並且將新的軍隊與空軍單位進駐德意志聯邦共和國。它們徵召後備軍，並且繼續在備戰瘋狂的氣氛中採取緊急性的措施。

一〇九．西方國家的代表在本會堂發言時，故意不提那些隨時可以導致嚴重戰禍的挑釁行動。它們只說到了協議與條約。它們在這裏說，條約的精神與文字，都應該受到尊重。我們完全同意此種見解，可是又有誰能夠說，在德意志聯邦共和國建立起西歐最強大的戰爭機器，向西歐、向西德陸軍提供最現代化的武器，使希特勒時代的將領重行擔任指揮官的職位，重行建立戰爭工業，這種種措施是符合於波茨坦協定的？⁷誰都知道，這個協定的簽訂，正是爲了要保證德國解除武裝，及防止德國軍國主義的再起。一個原來就是以解除一個國家的武裝爲目的的協定，竟被用來作爲那個國家重新武裝的法律根據，這不是很奇怪的事麼？

一一〇．就羅馬尼亞人民共和國政府來說它相信與德國簽訂一個和平條約，並由所有其他有關國家參加，對於緩和歐洲的國際緊張局勢，將是一個重大貢獻。對德和約的簽訂，將幫助改善國家與國家間的關係。它將最後消除第二次世界大戰所遺留下來的問題，

⁷ 一九四五年八月二日簽訂。

制止西德的軍國主義與復仇主義的再起，並為整個德國民族的和平民主發展鋪平道路。

一一一．假如我們要現實地解決對德意志和約的問題，我們就必須承認現在存在着兩個德國，就是德意志民主共和國與德意志聯邦共和國。

一一二．德意志民主共和國是德國有史以來的第一個真正的民主和平國家，這個國家現在正在堅決尋求一個符合於德國人民的國家利益，也符合於世界和平與安全的利益的政策。

一一三．西德的復仇主義勢力與那些支持這種勢力的人不願意承認可以有一個致力於和平民主的理想並且要求全德國推行和平政策的德國國家存在。爲了要推行併吞德意志民主共和國的政策，這些人竟援用崇高的民族自決的原則。玩弄政治把戲到這種程度，這真可說是史無前例。一九五四年，美國、英國、法國與德意志聯邦共和國曾簽訂了巴黎協議，其中規定西德將由外國武裝部隊佔領，一直到本世紀之末。試問，民族自決原則如何可以與這個巴黎協議相調和？我們能否想像有什麼民族會甘心願意將他們的命運託付與外國佔領者達三代之久？關於西柏林，顯然美國、英國與法國在提到民族自決的時候，其真正的意義也就是如此，那就是維持那個城市的軍事佔領。

一一四．假如我們再加上一些別的事實，例如荷蘭一面口口聲聲地要讓西伊里安實行自決，但一面又派遣新的軍隊去到那裏；法國政府認為阿爾及利亞人民有權行使自決權，可是必須要有法國的軍隊在場；許多國家雖然已經宣告獨立，可是仍然由殖民國家在當地維持着基地與駐軍，我們就不能不注意到西方已經有了一個新的主義出現，依照那個主義，自決權只能在外國軍事佔領之下才能存在。

一一五．在這種情況之下，這個主義之所以被人們以相當程度的保留和懷疑態度相待，情有可原，西方國家的代表對此當然也就無足驚怪了。許多在大會出席的國家已經從經驗中知道，在外國軍事佔領的桎梏下行使自決權利，到底是怎麼一回事。

一一六．羅馬尼亞政府的立場是很分明的。我們願意與西方國家在一起，與兩個德意志國家簽訂一項和約。可是，假如這些國家拒絕參加和約的簽訂，那麼羅馬尼亞就要與社會主義國家與其他願意參加的國家，單獨與德意志民主共和國簽署一項和平條約。

一一七．我們也認為，讓德意志民主共和國與德意志聯邦共和國加入聯合國可以限制西德軍國主義者與復仇主義者的行動自由，幫助使兩個德國的關係拉緊，並緩和歐洲乃至全世界的緊張局勢。

一一八．人類最熱烈的願望就是要保衛並加強和平，並且建立一個沒有侵略與戰爭的世界。全世界人民在第二次世界大戰的廢墟上創立了聯合國，其目的就是要使後世子孫免受戰爭的災禍。

一一九．要永遠停止軍備競賽、消除可怕於核戰爭的危險，唯一途徑就是實施普遍與徹底裁軍。所有武裝部隊的復員，禁止重建任何形式的武裝部隊，禁止並銷毀所有堆存的武器，停止生產包括原子、氫、化學、細菌及其他大規模毀滅性武器在內的一切種類的武器，廢止一切投遞核武器的工具，撤銷所有在外國領土上的軍事基地，在有效國際管制下撤銷一切國家的軍事機構與軍事設備，所有這些措施都可以使進行侵略或發動戰爭成爲不可能。

一二〇．一九五九年，大會依據蘇聯的一項提案，全體一致通過了一件決議案〔一三七八(十四)〕，宣告普遍及徹底裁軍，並把這個項目看成是面對全人類的一個最重要的問題。決議案向所有各國的政府呼籲，要求它們盡一切努力實施該決議案的規定。可是，從那時起雖然已經過了兩年，但這個全世界人民一直想望的目標距離實現尚遠，可說是毫無進展。

一二一．那些反對普遍徹底裁軍、並贊成實力政策的人至今仍在阻擾就這個與全人類休戚有關的問題達成一項協議，並且要就大會決議案中已規定的目標重行進行討論。

一二二．在過去三個月中，蘇聯與美國雙方在交換意見以後，已經就關於普遍徹底裁軍〔A/4879〕的談判所應遵循的某些原則達成了一項協議，羅馬尼亞代表團知道以後覺得很是高興。這當然是積極的可喜的成就。

一二三．可是蘇美關於普遍徹底裁軍原則的聯合宣言公佈以後所帶來的希望，却因爲美國政府——這可以從美國在本屆會所提出的一些提案中清楚看出〔A/4891〕——堅持其先前關於管制而不裁軍的立場而受到了不利影響；這種立場如果被接受，那就等於在廣大範圍內樹立起一個間諜網。無疑地，這種立場的鼓吹者是一些侵略成性的人士與軍界人士，由此可見所有愛好和平的國家必須繼續盡心竭力促使普遍徹底裁軍的實現。

一二四. 羅馬尼亞人民共和國國務院總理 Mr. Gheorghe Gheorghiu-Dej 在大會第十五屆會時〔第八七三次會議〕曾經在本講臺上宣稱，要決定一個裁軍方案是否能真正有效，最好標準就是考查一下假如把那個方案付諸實施，它對於軍備競賽與爆發戰爭的可能性，將發生何等樣的影響。

一二五. 美國的新提案將使各國的軍事潛能在一個不定期的期間內保持完整，或多少保持完整，也就是說，這些國家可以繼續擁有核武器與導彈，也就是火箭、飛機、戰艦、潛水艇等等。新提案並沒有提到如何撤除在外國領土上的軍事基地。因此，這些提案遠不能符合上述標準或滿足普遍徹底裁軍的需要。

一二六. 爲保證使一個普遍徹底裁軍方案得以實施，就必須要有有效的國際管制，此類管制在實施裁軍的每一階段都必須適用所採措施的範圍與性質。

一二七. 西方國家正在加快軍備競賽，並且增強它們的軍事準備，因而也增加了國際緊張與新戰爭的危險。在這種情況之下，只有實施裁軍方案，包括在第一階段採取在嚴格有效的國際管制下裁減各國軍事潛能的激烈措施，才能夠幫助消滅戰爭的威脅。

一二八. 蘇聯政府所提的普遍徹底裁軍方案，最先就規定了應該在相當程度上裁減所有國家的軍隊與軍備，銷毀一切投遞核武器的工具，並撤除所有在外國領土上的軍事基地。因此，羅馬尼亞代表團認爲，這個方案在其實施的第一階段就可以終止軍備競賽，並大大地減低戰爭與侵略的危險。核戰爭的危險，只有通過蘇聯方案中所規定的，就是徹底廢除核、化學與細菌武器，停止這類武器的生產，並銷毀現有堆存量，才可以徹底銷除。這樣，這個問題也就可以爲了全體的利益而得到最後解決。

一二九. 單就停止核試驗問題進行辯論並不能減低核戰爭的危險，也不能成爲對和平的有效保障，因爲原子與氫氣炸彈的現有堆存量將仍然存在。由此可見，這個問題只有通過實施一個廣泛的普遍徹底裁軍方案，廢除核武器及其投遞工具，才能得到解決。

一三〇. 羅馬尼亞政府過去與現在一直贊成儘速銷毀所有國家現在擁有的核武器，同時，雖然沒有明言，也當然贊成停止核試驗。假如能夠很快地簽訂一項關於普遍徹底裁軍的條約，從而廢除核武器的投遞工具以及核武器本身，那麼人類也就可以很快地得到保障，不必害怕有發生核戰爭的危險了。

一三一. 今天，全世界人民都企望聯合國大會作出一個促成恢復裁軍談判的決定，以便能更快在裁軍方面取得成就。

一三二. 作爲裁軍委員會的一個成員國，羅馬尼亞政府清楚知道，普遍徹底裁軍問題是一個複雜的問題，必須要通過徹底而詳盡的商談，才能夠得到解決。此項談判必須在適當的氣氛中舉行，使今日世界的三個種類的國家都能夠表示它們的意見，並且擔負起應負的責任，以便能共同在普遍徹底裁軍方面取得成就，因爲全世界人民對於這個問題的迅速解決，都表示同等的關懷。

一三三. 大會第十五屆會通過了關於准許殖民地國家及民族獨立之宣言〔決議案一五一四(十五)〕。聯合國通過這個文件，就表示它自己已經與那些爲反對殖民壓迫、爭取自由解放而英勇作戰的人民站在一起。

一三四. 殖民主義的瓦解是今日世界具有歷史重要性的一種現象，這種趨向最近已經越來越顯明；它已經給帝國主義以沉重的打擊，並縮減了它們的努力範圍。第二次世界大戰以後，有人口以億萬計的十幾個國家已經擺脫了殖民統治的桎梏，並且在國際生活中發揮積極的作用。這種現象對於國際關係產生了良好的影響，也標幟着全世界人民與全世界進步事業的偉大勝利。

一三五. 可是，這並不是說殖民主義已經死去，有如殖民國家的一些代表在這個講臺上所說，他們所以這樣說，理由是不難理解的。在一九六一年之初，有人口在七千一百萬以上、土地面積近乎一千五百萬方公里的八十八個領土仍然在殖民統治之下。單就英國殖民地來說，現在仍然還有三千五百萬的居民。這個數字只相當於前不列顛殖民帝國人口的百分之五，從殖民主義者的心目中看來似乎微不足道，可是在被壓迫人民的眼中看來，却是很大的。

一三六. 假如我們能夠看看在阿爾及利亞與安哥拉、在西南非洲、肯亞與滬曼所發生的事情，我們就可以知道，殖民制度仍然還沒有死去。在這些領土中，有許多配備有最現代化武器的軍隊，正在消滅爲爭取他們的獨立而鬭爭的當地人民，殺害婦女與兒童，毀滅整個市區和鄉村，並把成千成萬的人關進集中營。

一三七. 全世界都能夠看到，進行殖民戰爭，擴大軍事基地網，以及龐大的壟斷資本所進行的陰謀與侵略行動，都是爲了要保全它們先前所取得的特權與優

越地位，這種現象不但是鎮壓人民爲爭取解放而進行的鬭爭的一種方式，爲企圖保全殖民地秩序的一種方式，並且也是引起非常嚴重而複雜的國際問題的一個根源。

一三八。羅馬尼亞政府與人民贊成立刻消除一切形式的可恥的殖民制度。

一三九。羅馬尼亞代表團認爲大會爲了全世界人民的和平與安全，必須儘速採取有效步驟，實施關於准許殖民地國家及民族獨立之宣言。它贊成蘇聯代表團就這個問題所提出的提案[A/4889]，因爲它認爲這些提案已經爲大會決議案中一些規定的實現，提供了必要的基礎與有效的措施。

一四〇。我們必須要採取行動，使一九六二年成爲徹底廢除一切殖民奴役的一年，這樣，大會第十七屆會就可以使現在仍然遭受壓迫的那些民族都能够派遣代表來此出席，聚首一堂。

一四一。今日世界的一個特徵就是有在思想與社會制度方面都極不同的許多國家存在。在此種情形之下，唯一可以適應國際關係的公平合理的政策無非是和平共處。堅決而一貫地促進和平共處原則，並發展國際間的多邊合作，可說是聯合國所以存在的根本原因。無可否認地，和平共處的原則在全世界正在得到越來越多的人民的擁護。可是，假如閉着眼睛，無視目前仍然存在着的反對適用這些原則的力量，那些爲了反對這些原則而推行一項與維護國際和平與合作毫無共同之處的政策的力量，那便是錯誤的，對於和平也是有害的。

一四二。這種不肯面對現實、並注定了失敗的政策的另一個表現，就是阻撓中華人民共和國取得它在聯合國中的合法地位。

一四三。當此聯合國面對着艱巨的工作與重大的責任的時候，我們不能忽視一項事實，就是本組織的效力已經因爲世界強國之一的中華人民共和國的缺席而受到了重大的影響，沒有中華人民共和國的參加而要解決任何國際問題，這是很難設想的。

一四四。羅馬尼亞人民共和國堅決要求恢復中華人民共和國的合法權利，並且把竊據席位的蔣介石一派人民從聯合國中驅逐出去。我們將堅決反對任何意在拖延這個問題的解決的操縱策略。這種侵佔盜用中國人民權利的行爲是如此不公與非法，我們認爲如果再

遲遲不把這些權利恢復，聯合國的聲望與權力也會受到重大的影響。

一四五。關於聯合國秘書處問題，羅馬尼亞代表團認爲這個問題的解決，必須符合於組成這個組織的所有類型國家的利益。

一四六。最近的事情使好些時候以來已經阻礙聯合國工作進行的那個危機更爲尖銳，這個危機的來源便是下述事實：西方國家集團已經爲了私利目的與單方面而且也是與聯合國利益不相符合的目的，而接管並利用了秘書處的行政機構，這種事態的演變帶來了許多不利的情勢，剛果情勢就是其中之一。在那裏，西方國家採取了實際上足以分裂剛果共和國領土的一些行動，它們把武器供給卡坦加境內贊助它們的一些人，並打着聯合國的旗號，對剛果人民進行血腥的挑釁與陰謀。

一四七。行政部門故意曲解安全理事會與大會所作的決定，並照着自己的意思行事，這種情勢必須加以糾正；現在也應該是我們作出適當結論的時候了。

一四八。美國代表團爲了要替它自己在秘書處問題上所採取的生硬立場造些理論根據，繼續爭辯說本組織必須得到加強。但是，在解決問題的時候，一羣國家要把自己的意志強加於另外一羣國家，並使這些國家蒙受不利，試問這又怎麼會使聯合國得到加強呢？

一四九。這種要強制實行對一羣國家有利而對另一羣國家不利的解決辦法的企圖，正就是聯合國一直被削弱的原因。

一五〇。很顯然地，任命一個行政首長，但是却並不附有最起碼的保證，保證不會再犯過去的錯誤，那樣的辦法只能使聯合國的行動能力受到削減，一直減到無可再減爲止。

一五一。羅馬尼亞代表團認爲有責任將這個問題的最嚴重的部分提請大會注意，那就是至今仍然爲聯合國一切工作的法律根據的聯合國憲章中的各項規定應該受到尊重。只要憲章受到尊重，聯合國也就自然強大，憲章一旦被違反，聯合國就被削弱。憲章關於選取秘書長的規定是很精確的，第九十七條的規定決非任何法律和政治理由所能變更。凡是要把任命秘書長問題不交由聯合國最重要的機構、也就是安全理事會審議的任何行動，都是對憲章的嚴重違反。

一五二。在當前國際情勢之下，正當世界緊張局勢已經加劇、和平也受到嚴重威脅的時候，應該不把足

以增加緊張、毒化氣氛、並使會員國家無法共同合作保證聯合國爲了世界和平的利益而有效進行工作的任何決定強加於人，這一點是非常重要的。

一五三．如果要聯合國能在緩和國際緊張局勢方面發生積極作用，如果要聯合國完成其在憲章中的規定的重大工作、成爲“協調各國行動之中心，”那麼就應該使聯合國的行政機構的組成能夠具備客觀性，普遍當地反映出所有會員國家的利益，這是絕對必要的。

一五四．羅馬尼亞人民共和國真誠擁護和平；它希望能造成一種輕鬆愉快、互相信賴的氣氛，並且在互相尊重、信賴與合作的基礎上發展國際間的善鄰關係。

一五五．我國的和平政策反映出羅馬尼亞人民的基本利益，國家的經費也都集中使用於經濟建設及其高度發展、並提高人民的物質生活與文化水平。

一五六．舊的羅馬尼亞在經濟上很落後，是一個事事仰求別人的農業國家，也是帝國主義國家原料的來源，但是在一個很短的歷史期間內，就已經轉變爲一個擁有欣欣向榮的現代工業與機械化農業的國家了。

一五七．現在工業生產已經比一九三八年增加了五倍，從發展的比率上看，一九六〇年較一九五九年增加了百分之十七。今天，羅馬尼亞已經能夠製造許多重要的商品，例如石油工業的機件、機器零件、曳引機、收割打穀機與其他農業機件、運貨卡車、電動與柴油引擎及許多不同的化學與石油化學產品。我國還正在輸出供開採與提煉石油用的複雜程序的工業設備、曳引機與其他產品。

一五八．在農業方面，我們也已經取得了重大的成就。

一五九．因爲經濟方面有了這樣的成就，我國人民的物質生活與文化水平也已迅速提高。工業與糧食產品消費量增加，大規模興建新住屋，就學兒童與學生的不斷增加，免費教育與醫藥治療，科學方面的顯著發展，還有文學與藝術，這些都是很顯明的例子。由於我們國家採取了一些措施，在過去十年期間內，真正的工資已經提高了百分之八十五。羅馬尼亞現在正在經濟發展方面推行一個六年計劃，這個計劃將使工業生產在自一九五九年至一九六五年的期間內增加一倍，農業生產在同期間也將有顯著的增加。

一六〇．羅馬尼亞人民希望能在一個沒有核子災難威脅的世界中，繼續進行此類和平建設工作，並且享受他們勞動的果實。

一六一．羅馬尼亞人民共和國與歐洲、非洲、亞洲與南北美洲的許多國家，一向都本着互利與國際合作的精神發展友好關係。就我們來說，我們仍將盡一切努力維持這種有利的發展。

一六二．我們也將繼續促進在區域階層締訂國際和平友好關係公約的概念。我們認爲這種公約對於創造較健全的國際氣氛是一個有利的貢獻。羅馬尼亞政府首先已經將這個概念提請羅馬尼亞人民共和國位置所在的那個地理區域的注意，就是說巴爾幹-亞德里亞區域。不幸北約組織國家的一些政府仍然拒絕羅馬尼亞政府的提案，最近還發動了一次針對社會主義國的煽動性的宣傳攻勢，一面並加緊進行軍備準備。

一六三．羅馬尼亞政府深信，假如能够在巴爾幹與亞德里亞區域建立一個無核武器與無火箭的地帶，歐洲的和平與安全就可以得到加強，而一般的國際生活也可以因而蒙受利益。爲此理由，它堅持自己的提案，並將堅決保衛巴爾幹國家相互間和平共處的原則。

一六四．羅馬尼亞代表團今年願再度就青年教育的問題表示意見，這個問題已經在大會第十五屆會中討論過了，就是青年應該本着和平的精神、本着各民族互相尊重與友好的精神、接受教育，羅馬尼亞認爲這是一個非常重要的問題。它願強調應該在這一方面緊急採取措施，使這個概念能夠得到具體的表現。

一六五．我們所面臨的一些問題並不是輕易可以解決的。可是，我們認爲，只要全體會員國家聯合起來，堅定不移地共同努力，大會一定可以幫助緩和國際緊張局勢。在這方面，羅馬尼亞代表團對於蘇聯政府備忘錄中所提關於爲緩和國際緊張局勢與加強國家之間信心應該採取之措施的一些提案，特別重視。

一六六．我們希望大會能盡其最大努力不辜負世界人民的期望，完成聯合國的崇高使命，就是維護世界和平與安全。

午後一時零五分散會